



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻ OCHRONNA
MODEL: 81-658, 81-657

1. Zastosowanie:

Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynnik atmosferyczny, które nie mają charakteru wyjątkowego ani ekstremalnego. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I i konstrukcyjnie zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425. Zaw sze należy ocenić, czy wyrob zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

5. Konszerwacja
Do konserwacji nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów- chyba że szczególnie zalecenia konserwacji stanowią inaczej.

Szczegółowe zalecenia konserwacji

prac w temperaturze 40°C	nie wybielać	prasoować w temp. max. 150°C	można suszyć w suszarkie bębnowej w niskiej temp.	nie czyścić chemicznie.

2. Skład materiałowy:

Material grade: 100% bawełna

3. Sposób użytkowania:

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi; czy wszystkie zapiecia są sprawne, czy jest odzież w całości kompletna. Produkt można użytkować bezterminowo.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pieknieć, dziur, rozewzanię szwów, uszkodzonych zapieć lub innych elementów, odzież tracą przydatność do użycia.

Produkt nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostali uszkodzeni.

7. Opakowanie

Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze. Na opakowaniu znajduje się dane kontaktowe producenta; typ, model, rozmiar, oraz skład materiałowy produktu.

Uwaga! Przed odzieniem.	Uwaga! Ryzyko uszkodzenia.	Poetylny niskiej gęstości.	Uważaj na czystość

8. Podmiot odpowiedzialny

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Rozmiar:

Odzież po założeniu nie powinna ograniczać ani utrudniać zdolności ruchowych użytkownika. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie załączonej do produktu tabeli pomiaru suwiczki z uwzględnieniem rozmiaru odzieży na ogół noszonej



INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHING
MODEL: 81-658, 81-657

1. Intended use:

The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature. The product is evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425. Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions. Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

Specific maintenance instructions

wash at or below 40°C	do not bleach	iron at max. 150°C	tumble drying	do not dry clean

6. Transport, storage and disposal considerations

Store this product in a clean, dry place away from dust, acids, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%.

2. Material composition:

Main fabric: 100% cotton

3. Instructions for use:

Check technical condition before use, in particular for tears, inflammable stains, operation of clasps and zippers, missing pieces of clothing. The product has no expiry date. Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps or other pieces, clothing loses its usability. Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged. CAUTION! The clothes do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids.

Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment

8. Liable party

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

The EU declaration of conformity is available at:
<https://tiny.pl/r5kz9>

Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.	The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.

4. Size:

After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

5. Maintenance

Do not use abrasive materials or aggressive detergents



GEBRAUCHSANWEISUNG
SCHUTZKLEIDUNG
MODELL: 81-658, 81-657

1. Anwendung:

Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 EN überprüft worden. Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der I. Kategorie mit einer einfachen Bauweise nach der Verordnung UE 2016/425. Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet. Die Nichterhaltung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. Maximum storage time is 5 years. Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged. The product does not require any specific disposal.

5. Pflege

Zur Reinigung keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden, es sei denn, die detaillierten Pflegeanweisungen sind anders vorsehen.

Detaillierte Pflegeanweisungen

waschen bei 40°C	Bleichen nicht erlaubt	Bügeln mit Temperatur bis 150°C	Trommel-trocknen möglich	nicht chemisch reinigen

6. Transport, Aufbewahrungs- und Entsorgungsbedingungen

In einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösemitteln bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und mit relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90%.

2. Materialzusammensetzung:

Hauptmaterial: 100% Baumwolle

3. Gebrauchswiese:

Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung nicht zerrissen, mit brennbaren Stoffen bedeckt ist, ob alle Verschlüsse funktionsfähig sind und ob die Kleidung komplett ist.

Das Produkt kann unbezweifelbar verwendet werden. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Brechstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuziehen.

Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist. ACHTUNG! Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, Hitze und niedrige Temperatur. Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

Achtung! Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren.	Achtung! Erstic- kungsfahr.	Polyethylen mit geringem Fläch- engewicht.	Für Sauberkeit sorgen

8. Verantwortliches Unternehmen

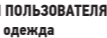
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Die EU -Erklärung der Konformität ist erhältlich bei :
<https://tiny.pl/r5kz9>

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die Warnhinweise und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen.	Das Produkt wurde auf Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Union geprüfter Standards.

4. Größe:

Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Защитная одежда
МОДЕЛЬ: 81-658, 81-657

1. Применение:

Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждений ножи) и минимальных рисков, таких, как атмосферные факторы, не опасные или их исключительные, но экстремальные. Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к I категории. В эксплуатационных документах, прилагаемых к изделию, указано наименование, количество и условия применения. Всегда оценивайте защиту, которую изделие обеспечивает в конкретных условиях работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

Указания по уходу

стирать при темпер. 40°C	нельзя отбеливать	гладить при темпер. до 150°C	можно сушить в барабанной сушилке	химчистка запрещена

2. Состав материала:

Основной материал: 100% хлопок

3. Правила использования:

Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности: одежда не должна быть порвана, не должна быть загрязнена летучими веществами; все застежки должны быть исправны, одежда должна быть чистой и готова к применению. Продукт не может выдерживать термической обработки.

Заранее сообщите о любых изменениях в конструкции изделия. Не допускается никак изменение повреждений, дырок, разрывов нитей, дыр, разрывов швов, повреждений застежек и элементов застежки непригодным и использованием.

Не следует пользоваться изделием, если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

7. Упаковка

Упаковка содержит одну штуку изделия определенного размера. На упаковке указаны: контактные данные производителя; тип, модель, размер; склад материала продукта.

8. Ответственный субъект

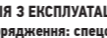
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

ES Declaración de conformidad es disponible en :
<https://tiny.pl/r5kz9>

¡Lea las instrucciones de uso, respete las advertencias y las condiciones de seguridad contenidas en el documento de instrucciones!	¡Este producto ha sido evaluado para su conformidad y cumple con los requisitos de la Unión Europea!

4. Tamaño:

Después de colocarlo, la ropa no debe restringir o limitar el movimiento del usuario. Elija el tamaño refiriéndose a la tabla de medidas que se adjunta al producto, considere el tamaño de la ropa que usualmente usa.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Захисне спорядження, спецодяг
МОДЕЛЬ: 81-658, 81-657

1. Призначення:

Зроблено для захисту користувача від механічних впливів (наприклад, поранень ножем) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, що не підпадають під ознаки винятковості чи екстремальності. Цей виріб пройшов оцінку відповідності до стандарту EN ISO 13688:2013. Це засіб індивідуальної захисту простої конструкції згідно з розпорядженням ЄС 2016/425. Завжди перевіряйте, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне вибране одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати порушенням ефективності захисту або навіть його відсутності.

Детальні рекомендації до догляду

прання за темп. 40°C	не відбілювати	прасувати за темп. не більше 150°C	допуск- наяться сушити в барабанній сушильці	не піддавати хімічному чищенню

2. Компоненте materiale:

Material principal: 100% Bumbac

3. Modul de utilizare:

Verifica starea de funcționare a produsului înainte de utilizare, verifică starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile, la temperatura camerei și o umiditate relativă a mediului înconjurător de maximum 90%. Perioada maximă de depozitare este de 5 ani. În timpul transportului și depozitării, se interzice stivarea cu alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produselor.

Verifica starea de funcționare a produsului înainte de utilizare, verifică starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea este completă.

Produsul nu poate fi modificat singur. În cazul unor deteriorări mecanice, fuziuni, găuriri, uzură, deteriorare a elementelor din plastic sau metalice, deteriorarea materialelor, deteriorarea produsului sau a altor elemente, îmbrăcămintea și părțile sale trebuie eliminate. Nu utilizați produsul dacă în contact cu pielea cauzează simptome de alergie sau o dermatită.

7. Ambalajul și condițiile de depozitare:

Amplumul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj este afișată datele de contact ale producătorului; tip, modelul, mărimea și compoziția materialului produsului.

8. Responsabilul subiectului

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UE Declarația de conformitate este disponibilă la:
<https://tiny.pl/r5kz9>

Întinzi instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acest document de instrucțiuni!	Produsul a fost evaluat în conformitate și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană.

4. Mărime:

După înfășurarea, îmbrăcăminte nu trebuie să limiteze sau să împiedice capacitatea de mișcare ale utilizatorului. Mărimin trebuie selectată pe baza tabelului de măsurări ale corpului așteptat producătorului, în funcție de mărimea îmbrăcămintei portate de obicei de utilizator.

4. Rozmiar

Wybór ubrania nie powinien ograniczać ani utrudniać ruchów użytkownika. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie załączonej do produktu tabeli pomiaru suwiczki z uwzględnieniem rozmiaru odzieży na ogół noszonej



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Védőöltözés
MODELL: 81-658, 81-657

1. Alkalmazás:

A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel szembeni védelmének szolgálatát látja el olyan minimális veszélyektől, mint az időjárási tényezők, melyek kizárólagos veszélyességűek. A termék megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek, és megfelel a kategóriájának, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszköz az UE 2016/425 rendelet szerint. Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkafolyamatokhoz. A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkának nem megfelelően megválasztott ruházat a védelem hatékonyságának csökkenését vagy hiányát eredményezheti.

Részletes karbantartási eljárás

mossás 40°C-on	nem fehéríthető	max. 150°C-os vasalás	gépi szárítás szűrésű alkal-mazható	vegyszertás nem alkal-mazható

6. Szállítás, tárolási és megsemmisítési feltételek

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védve, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalomú helyen tárolandó.

A tárolás és a szállítás során a terméket nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad letehrlni, mert az megromolhatja a terméket.

2. Anyagának összetétele:

Fő anyag: 100% Pámüt

3. Használatának módja:

Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotát, különösen, hogy a ruha: nincs éleskedve, könnyen be lehessen zárni; az összes zár, az összes zár, a ruha komplett. A terméket nem szabad módosítani. Előzetesen jelezze az összes változást a termékben, például a lyukak, a szálak szakadása, az anyagok elvesztése, a szűrés, a szűrés hiánya, a szűrés hiánya, a szűrés hiánya, a szűrés hiánya.

6. Szállítási, tárolási és megsemmisítési feltételek

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védve, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalomú helyen tárolandó.

A tárolás és a szállítás során a terméket nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad letehrlni, mert az megromolhatja a terméket.

7. Csomagolás

A csomagolás egy darab ruhát tartalmaz, meghatározott méretekkel.

8. Felelős alany

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Az EU nyilatkozata a megfelelőségi áll rendelkezésre a :
<https://tiny.pl/r5kz9>



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ÎMBRĂCĂMIŢE DE ProtecȚIE
MODEL: 81-658, 81-657

2. Destinație:

Produsul este folosit pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abrazioni) și pericolelor minime, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem. Produsul a fost supus evaluării conformității pe baza normei EN ISO 13688:2013. Este un produs de protecție individuală din categoria I cu o construcție simplă, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425. Verifica întotdeauna nivelul de protecție care îl oferă produsul înainte de utilizare. Nerespectarea instrucțiilor cuprinse în instrucțiuni sau selectarea încorectă a hainei pentru condițiile și lucrurile efectuate pot duce la înălțarea sau lipsa eficacității protecției.

Recomandări de întreținere detaliate

a se spala la temperatura 40°C	nu albii	caldă la temperatura max. 150°C	se poate usca în uscător cu tambur	nu curățați chimic

6. Condiții de transport, depozitare și eliminare

A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanțe corozive, solvenți sau vapori de solvenți, fără acces direct a razelor solare, la temperatura camerei și a umiditate relativă a mediului înconjurător de maximum 90%.

2. Componente materiale:

Material principal: 100% Bumbac

3. Modul de utilizare:

Verifica starea de funcționare a produsului înainte de utilizare, verifică starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea este completă.

7. Ambalajul și condițiile de depozitare:

Amplumul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj este afișată datele de contact ale producătorului; tip, modelul, mărimea și compoziția materialului produsului.

8. Responsabilul subiectului

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

UE Declarația de conformitate este disponibilă la:
<https://tiny.pl/r5kz9>

Întinzi instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acest document de instrucțiuni!	Produsul a fost evaluat în conformitate și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană.

4. Mărime:

După înfășurarea, îmbrăcăminte nu trebuie să limiteze sau să împiedice capacitatea de mișcare ale utilizatorului. Mărimea trebuie selectată pe baza tabelului de măsurări ale corpului așteptat producătorului, în funcție de mărimea îmbrăcămintei portate de obicei de utilizator.

4. Rozmír

Wybór ubrania nie powinien ograniczać ani utrudniać ruchów użytkownika. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie załączonej do produktu tabeli pomiaru suwiczki z uwzględnieniem rozmiaru odzieży na ogół noszonej



NÁVOD K POUŽITÍ
OCHRANNÉ ODĚVY
MODEL: 81-658, 81-657

1. Použití:

Výrobek je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými riziky (např. odřeními) a minimálními riziky, jako jsou atmosférické faktory, které nejsou mimořádně ani extrémní. Výrobek byl

